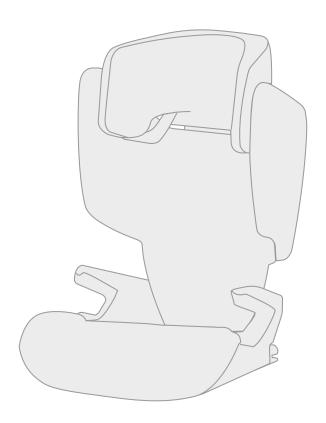


KIDFIX PRO M

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ



RU

Оглавление

1	Объяснение символов	3
2	Безопасность	4
2.1	Инструкция по эксплуатации	4
2.2	Использование по назначению	4
2.3	Неправильное применение	4
2.4	Инструкции по технике безопасности	4
3	Настойки	6
3.1	Регулировка подголовника	6
4	Использование в автомобиле	7
4.1	Крепление детского автокресла (с ISOFIX)	7
4.2	Отсоединение детского автокресла (с ISOFIX)	9
4.3	Крепление детского автокресла (без ISOFIX).	10
4.4	Отсоединение детского автокресла (без ISOFIX)	11
5	Пристёгивание и отстёгивание	12
5.1	Пристёгивание ребёнка	12
5.2	Проверять перед каждой поездкой	12
5.3	Отстёгивание ребёнка	13
6	Очистка и содержание в исправности	14
6.1	Чехол	14
6.2	Устранение проблем	15
7	Хранение и утилизация	17
7.1	Хранение	17
7.2	Утилизация	17

1 Объяснение символов

Предупреждающие указания

В настоящей инструкции по эксплуатации используются предупреждающие указания для обозначения потенциально опасных ситуаций. Предупреждающие указания информируют о следующих моментах:

- уровень опасности,
- вид и источник опасности,

- последствия несоблюдения,
- меры по предотвращению опасности.

Предупреждающие указания представлены в следующем виде:

А ОСТОРОЖНО

вид и источник опасности

последствия несоблюдения

▶ Меры по предотвращению опасностей

уровень опасности	значение
ОПАСНОСТЬ	Указывает на опасные ситуации, которые, если их не исключить, приведут к тяжёлым травмам или смерти.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указывает на опасную ситуацию, которая, если её не исключить, может привести тяжёлым травмам или смерти.
ОСТОРОЖНО	Указывает на опасную ситуацию, которая, если её не исключить, может привести травмам лёгкой или средней степени тяжести.
УКАЗАНИЕ	Указывает на процессы, которые могут привести к материальному ущербу.

Знаки и символы

Указывает на важную информацию.

Последовательность действий

- Предлагает вам выполнить определённые действия.
- Здесь указан результат последовательности действий.

2.1 Инструкция по эксплуатации

Настоящая инструкция по эксплуатации является частью изделия и призвана обеспечить его безопасное использование. Несоблюдение инструкции может привести к серьёзным или смертельным травмам. Если возникли какие-либо неясности, не используйте изделие и немедленно обратитесь в специализированный магазин, где вы купили изделие.

- ▶ Прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Примите во внимание и соблюдайте бортовое руководство по эксплуатации вашего автомобиля.

2.2 Использование по назначению

Настоящее изделие было сконструировано, испытано и сертифицировано в соответствии с требованиями стандарта ООН R129/03.

Настоящее изделие предназначено исключительно для безопасного размещения ребёнка в автомобиле. Оно разрешено к применению при росте ребёнка:

100 - 150 cm

і В некоторых автомобилях подголовник детского автокресла не удаётся максимально выдвинуть изза ограниченного места.

2.3 Неправильное применение

А ОСТОРОЖНО

Риск получения травм в результате переделок

Разрешение на эксплуатацию утрачивает силу, как только вы внесёте какие-либо изменения в настоящее изделие.

- ▶ Не вносите изменения в настоящее изделие, его компоненты и принадлежности.
- Не используйте изделие, если оно подверглось изменениям.
- Наклейки на изделии являются важной составной частью изделия. Не удаляйте наклейки.
- Не используйте изделие как игрушку.
- Не используйте изделие в качестве сиденья вне автомобиля.
- Используйте для крепления детского автокресла несущие точки крепления, которые описаны в настоящем руководстве по эксплуатации и помечены на изделии.
- Ни в коем случае не фиксируйте изделие двухточечным ремнём безопасности.

- Следите за тем, чтобы изделие не было зажато между твёрдыми предметами (автомобильной дверью, салазками сиденья и т.д.).
- Оберегайте изделие от влаги, сырости, жидкостей, пыли и солевого тумана.
- Не кладите на изделие тяжёлые предметы.
- Ни в коем случае не смазывайте маслом или смазкой детали изделия.
- Существует риск повредить непрочные чехлы автомобильных сидений. Используйте подложку под детское автокресло Britax Römer. Она предлагается отдельно.

2.4 Инструкции по технике безопасности

▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травм, если изделие поврежде-

При ДТП изделие в некоторых случаях может получить скрытые повреждения, которые не видны невооруженным глазом. При следующей аварии это может привести к серьёзным травмам.

- Ни в коем случае не используйте повреждённое
- В случае аварии замените изделие.
- При неправильном обращении с изделием (например, если оно упадёт на землю) оно может повредиться.
- Для проверки повреждённого изделия обратитесь в Britax Römer.
- Регулярно проверяйте все важные детали на наличие повреждений.
- Убедитесь, что все механические компоненты работоспособны.

▲ ОСТОРОЖНО

Опасность ожога горячими компонентами

Компоненты изделия могут нагреваться от солнечных лучей. Кожа ребёнка очень чувствительна и может из-за этого пострадать.

Если изделие не используется, защищайте его от интенсивного прямого солнечного облучения.

▲ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни в результате воздействия жары или холода

Если дети подвергаются длительному воздействию высокого уровня жары или холода, существует риск получения травм или даже смерти.

Ни в коем случае не оставляйте детей без присмотра в автомобиле.

А ОСТОРОЖНО

Риск получения травмы при посадке и высадке Находиться вне автомобиля на обочине дороги может быть опасно.

- Фиксируйте и вынимайте изделие всегда со стороны тротуара.
- Пристёгивайте и вынимайте ребёнка всегда со стороны тротуара.

А ОСТОРОЖНО

Опасность защемления подвижной спинкой автокресла

При откидывании спинки вверх можно зажать себе пальцы между спинкой и подушкой автокресла.

Держите части тела подальше.

▲ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм из-за незакреплённых предметов

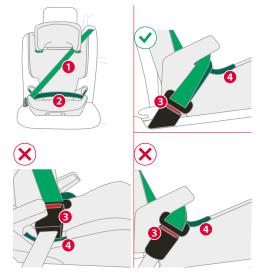
В случае экстренного торможения или аварии незакреплённые предметы и люди могут нанести травмы другим пассажирам.

- Фиксируйте изделие, как это описано в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Зафиксируйте спинки автомобильных сидений (например, зафиксируйте складывающееся нераздельное заднее сиденье).
- Зафиксируйте в автомобиле все тяжёлые предметы и предметы с острыми краями или уберите их из автомобиля.
- Обеспечьте, чтобы изделие всегда было закреплено в автомобиле, даже если ребёнка в нём нет.

▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за недопустимого положения ремня

Положение замка автомобильного ремня **3** влияет на защитную функцию детского автокресла. Если замок автомобильного ремня **3** находится внутри или перед тёмно-зелёной направляющей ремня **4**, значит, это сиденье не разрешено для использования.

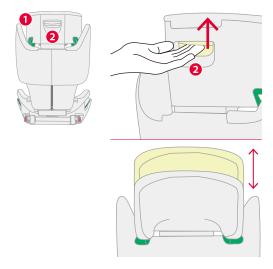


- Убедитесь, что диагональный ремень 1 и поясной ремень 2 прилегают к тёмно-зелёной направляющей ремня 4.
- Если замок автомобильного ремня 3
 находится внутри или перед
 тёмно-зелёной направляющей ремня 4, выберите
 другое сиденье.

3.1 Регулировка подголовника



- Проверьте, правильно ли отрегулирован подголовник 1 по росту ребёнка.
 - і Если подголовник находится на ширину двух пальцев выше уровня плеч ребёнка, значит, подголовник отрегулирован правильно. Если подголовник отрегулирован неправильно, выполните действия, указанные ниже.



- Удерживая нажатой кнопку разблокировки 2, переместите подголовник 1 до нужной высоты плеч.
- ▶ Нажав на подголовник 1, убедитесь, что подголовник 1 правильно зафиксирован.
- ✓ Подголовник 1 отрегулирован по росту ребёнка.
- ✓ Подголовник 1 зафиксирован.

4.1 Крепление детского автокресла (с ISOFIX)

4.1.1 Выбор подходящего сиденья

А ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за фронтальной подушки безопасности

Подушки безопасности предназначены для защиты взрослых. Если детское автокресло расположено слишком близко к фронтальной подушке безопасности, это может привести к лёгким и даже серьёзным травмам в случае аварии.

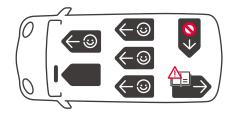
- ► Если детское автокресло закреплено на переднем пассажирском сиденье, отодвиньте переднее пассажирское сиденье как можно дальше назад.
- ▶ Примите во внимание и соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля.
- ▶ Выберите подходящее сиденье.

Подходящие автомобильные сиденья:

- Подходят автомобильные сиденья с допуском і-Size.
 - **TIP** На автомобильных сиденьях с допуском i-Size регулировка детского автокресла доступна не в полном объёме только в редких случаях.
- Подходят автомобильные сиденья с допуском типа «Universal-ISOFIX» в соответствии со стандартами ООН R16 и ООН R14 (или аналогичными стандартами).

TIP Эту информацию вы найдёте в руководстве по эксплуатации автомобиля.

1



Некоторые автомобили оснащены сиденьями, установленными против хода движения. Настоящее изделие можно использовать на автомобильном сиденье, установленном против хода движения, если оно допущено для перевозки взрослых. Проверьте это, воспользовавшись информацией из руководства по эксплуатации автомобиля.

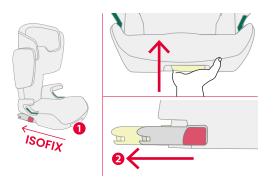
4.1.2 Крепление в ISOFIX

А ОСТОРОЖНО

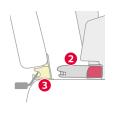
Риск получения травм, если детское автокресло не зафиксировано.



- ▶ Убедитесь, что оба запорных рычага ISOFIX полностью зафиксировались.
- ▶ Оба зелёных индикатора должны быть видны.



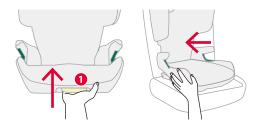
- Удерживайте нажатой кнопку настройки 1.
- ▶ Максимально выдвиньте запорные рычаги ISOFIX 2.
- ▶ Отпустите кнопку настройки 1.







- ▶ Соедините запорные рычаги ISOFIX 2 со скобами крепления ISOFIX 3 автомобильного сиденья.
- ✓ Оба запорных рычага ISOFIX **2** фиксируются со слышимым щелчком.
- ✓ Зелёный индикатор 4 виден на обоих запорных рычагах ISOFIX 2.



- Удерживайте нажатой кнопку настройки 1.
- ▶ С силой отодвиньте детское автокресло как можно дальше назад.
- Отпустите кнопку настройки 1.



- ▶ Убедитесь, что запорные рычаги ISOFIX **2** присоединены к скобам крепления ISOFIX с обеих сторон, потянув за детское автокресло.
- ✓ Если ни один из запорных рычагов ISOFIX **2** не освобождается, значит, оба рычага соединены с автомобилем.

4.1.3 Крепление автомобильного ремня безопасности

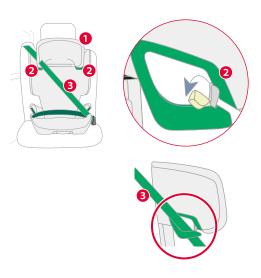
▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за неправильного положения ремня.

Если диагональный ремень ориентирован в неправильном направлении или перекручен, это отрицательно сказывается на безопасности.



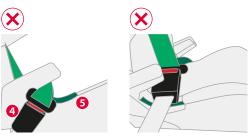
- ▶ Проверьте положение ремня.
- ► Убедитесь, что диагональный ремень ориентирован в направлении автомобильного сиденья.
- ► Не используйте детское автокресло на автомобильном сиденье, если диагональный ремень ориентирован в неправильном направлении.
- Убедитесь, что диагональный ремень не перекру-
- Убедитесь, что диагональный ремень находится в держателе ремня.
- Установите подголовник 1 в самое верхнее положение.



- ▶ Откройте светло-зелёный держатель ремня 2.
- ▶ Вставьте диагональный ремень 3 в светло-зелёный держатель ремня 2 подголовника 1.

А ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за неправильной передачи усилия.



- Проверьте положение замка автомобильного ремня.
- ► Если замок автомобильного ремня **4** находится внутри или перед тёмно-зелёной направляющей ремня **5**, выберите другое сиденье.







- Защёлкните язычок замка в замке автомобильного ремня 4.
- Вставьте поясной ремень в обе тёмно-зелёные направляющие ремня 5.
- ▶ Вставьте диагональный ремень 3 со стороны замка автомобильного ремня 4 в тёмно-зелёную направляющую ремня 5.

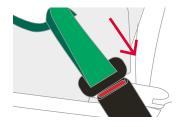
4.2 Отсоединение детского автокресла (с ISOFIX)

▲ ОСТОРОЖНО

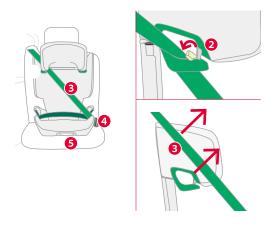
Опасность получения травм из-за незакреплённых предметов

В случае экстренного торможения или аварии незакреплённое детское автокресло может нанести травмы пассажирам.

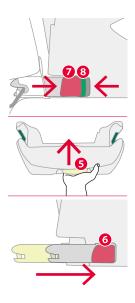
 Всегда фиксируйте детское автокресло в автомобиле, даже если ребёнка в нём нет.



 Откройте трёхточечный ремень, нажав на кнопку разблокировки замка автомобильного ремня.



- ▶ Откройте светло-зелёный держатель ремня 1, отжав назад предохранитель 2.
- ▶ Выведите диагональный ремень 3 из светло-зелёного держателя ремня 1.



- ▶ Прижмите друг к другу предохранительную кнопку 8 и кнопку разблокировки 7.
- Удерживайте нажатой кнопку настройки 5.
- ▶ Вставьте запорные рычаги ISOFIX 6 обратно в нижнюю часть сиденья.
- ▶ Отпустите кнопку настройки 5.
- ✓ Оба запорных рычага ISOFIX и автомобиль защищены от повреждений.

4.3 Крепление детского автокресла (без ISOFIX)

4.3.1 Выбор подходящего сиденья

▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за фронтальной подушки безопасности

Подушки безопасности предназначены для защиты взрослых. Если детское автокресло расположено слишком близко к фронтальной подушке безопасности, это может привести к лёгким и даже серьёзным травмам в случае аварии.

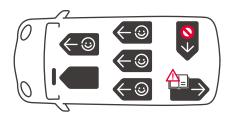
- Если детское автокресло закреплено на переднем пассажирском сиденье, отодвиньте переднее пассажирское сиденье как можно дальше назад.
- ▶ Примите во внимание и соблюдайте руководство по эксплуатации автомобиля.
- ▶ Выберите подходящее сиденье.

Подходящие автомобильные сиденья:

- Подходят автомобильные сиденья с допуском і-Size.
 - **TIP** В редких случаях на автомобильных сиденьях с допуском i-Size регулировка детского автокресла доступна не в полном объёме.
- Подходят автомобильные сиденья с допуском типа «Универсальное» в соответствии со стандартом ООН R16 (или аналогичным стандартом).

TIP Эту информацию вы найдёте в руководстве по эксплуатации автомобиля.

<u></u>



Некоторые автомобили оснащены сиденьями, установленными против хода движения. Настоящее изделие можно использовать на автомобильном сиденье, установленном против хода движения, если оно допущено для перевозки взрослых. Проверьте это, воспользовавшись информацией из руководства по эксплуатации автомобиля.

4.3.2 Крепление автомобильного ремня безопасности

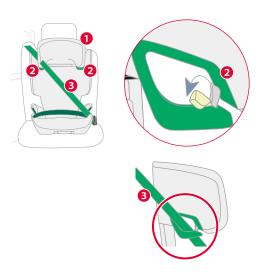
▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за неправильного положения ремня.

Если диагональный ремень ориентирован в неправильном направлении или перекручен, это отрицательно сказывается на безопасности.



- ▶ Проверьте положение ремня.
- ▶ Убедитесь, что диагональный ремень ориентирован в направлении автомобильного сиденья.
- ► Не используйте детское автокресло на автомобильном сиденье, если диагональный ремень ориентирован в неправильном направлении.
- Убедитесь, что диагональный ремень не перекручен
- Убедитесь, что диагональный ремень находится в держателе ремня.
- Установите подголовник 1 в самое верхнее положение.



- Откройте светло-зелёный держатель ремня 2.
- ▶ Вставьте диагональный ремень 3 в светло-зелёный держатель ремня 2 подголовника 1.

А ОСТОРОЖНО

Риск получения травм из-за неправильной передачи усилия.



- Проверьте положение замка автомобильного ремня.
- ► Если замок автомобильного ремня 4 находится внутри или перед тёмно-зелёной направляющей ремня 5, выберите другое сиденье.







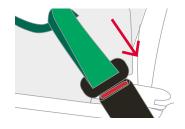
- Защёлкните язычок замка в замке автомобильного ремня 4.
- ▶ Вставьте поясной ремень в обе тёмно-зелёные направляющие ремня 5.
- Вставьте диагональный ремень 3 со стороны замка автомобильного ремня 4 в тёмно-зелёную направляющую ремня 5.
- 4.4 Отсоединение детского автокресла (без ISOFIX)

▲ ОСТОРОЖНО

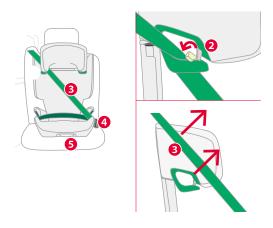
Опасность получения травм из-за незакреплённых предметов

В случае экстренного торможения или аварии незакреплённое детское автокресло может нанести травмы пассажирам.

 Всегда фиксируйте детское автокресло в автомобиле, даже если ребёнка в нём нет.



 Откройте трёхточечный ремень, нажав на кнопку разблокировки замка автомобильного ремня.



- ▶ Откройте светло-зелёный держатель ремня 1, отжав назад предохранитель 2.
- ▶ Выведите диагональный ремень 3 из светло-зелёного держателя ремня 1.

5.1 Пристёгивание ребёнка

▲ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при неплотном прилегании ремня

Неплотное прилегание возникает там, где автомобильный ремень проходит по телу ребёнка без натяжения. Неплотное прилегание ремня негативно сказывается на защитной функции.

- Убедитесь, что ремни натянуты и не перекручены.
- Постарайтесь, чтобы ребёнок не носил толстую одежду под привязным ремнём.



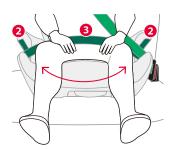
- ▶ Скажите ребёнку, чтобы он сел в детское автокреспо
- Защёлкните язычок замка 5 в замке автомобильного ремня 4.

А ОСТОРОЖНО

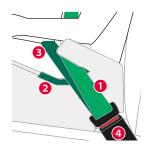
Риск получения травмы брюшной полости (область мягких тканей живота).



- Убедитесь, что поясной ремень 3 находятся как можно ниже над паховым сгибом ребёнка.
- ▶ Убедитесь, что поясной ремень не перекручен.



▶ Вставьте поясной ремень 3 в обе тёмно-зелёные направляющие ремня 2.



► Вставьте диагональный ремень 1 со стороны замка автомобильного ремня 4 в тёмно-зелёную направляющую ремня 2.



► Натяните автомобильный ремень, потянув за диагональный ремень 1.

5.2 Проверять перед каждой поездкой

В интересах безопасности ребёнка перед каждой поездкой на автомобиле проверяйте следующие пункты.

- Поясной ремень находится в обеих тёмно-зелёных направляющих ремня.
- Поясной ремень находится как можно ниже над паховым сгибом ребёнка.
- Диагональный ремень находится сбоку от замка автомобильного ремня в тёмно-зеленой направляющей ремня.
- Диагональный ремень находится в светло-зелёном держателе ремня.
- Диагональный ремень отходит по диагонали назад от детского кресла.
- Диагональный ремень проходит по центру плеча.
- Замок автомобильного ремня не расположен ни в тёмно-зелёной направляющей ремня, ни перед ней.
- Автомобильный ремень туго натянут и не перекручен.
- Подголовник правильно отрегулирован.

- Вставной язычок автомобильного ремня надёжно зафиксирован в замке ремня.
- Детское автокресло используется по назначению с учётом возраста и роста ребёнка.

Дополнительно соблюдайте при использовании с ISOFIX:

- Оба запорных рычага ISOFIX зафиксированы в скобах крепления ISOFIX.
- На обоих индикаторах ISOFIX виден зелёный цвет.

▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травмы из-за отсутствия контро-

Во время вождения ребёнок может попытаться отстегнуться или отсоединить детское автокресло. Если ребёнок или детское автокресло не зафиксированы, это может привести к тяжёлым травмам, в том числе со смертельным исходом.

Если ребёнок или детское автокресло не закреплены:

- ► Немедленно остановите автомобиль, как только дорожная ситуация позволит это сделать.
- Убедитесь, что детское автокресло зафиксировано
- ▶ Убедитесь, что ребёнок надёжно пристёгнут.
- По время дальних поездок мы рекомендуем делать регулярные перерывы для хорошего самочувствия ребёнка. Дайте ребёнку возможность подвигаться.

5.3 Отстёгивание ребёнка

▲ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм из-за незакреплённых предметов

В случае экстренного торможения или аварии незакреплённое детское автокресло может нанести травмы пассажирам.

- Всегда фиксируйте детское автокресло в автомобиле, даже если ребёнка в нём нет.
- Чтобы отстегнуть ребёнка, нажмите кнопку разблокировки на замке ремня.

6.1 Чехол

▲ ОСТОРОЖНО

Риск получения травмы из-за отсутствия необходимых компонентов

Надёжная фиксация в этом случае не гарантирована.

▶ Не используйте изделие без чехла сиденья.

6.1.1 Снятие чехла подголовника

▶ Максимально выдвиньте подголовник 1.



Отцепите петли 2.



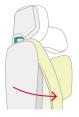
Стяните край чехла 3 вверх.



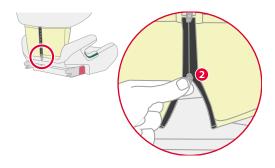
- Отсоедините резиновые ленты 4 от стиропоровой детали.
- ▶ Снимите чехол.

6.1.2 Снятие чехла спинки автокресла

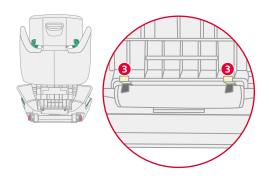




Снимите углы чехла 1 со спинки.

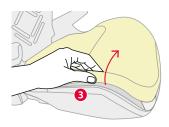


Откройте застёжку-молнию 2.



- ▶ Отсоедините крючки 3.
- ▶ Снимите чехол.

▶ Отсоедините задний край чехла 1.



Освободите боковые края чехла 3.



- ▶ Освободите вставные карты 2.
- ▶ Снимите чехол.

6.1.4 Чистка чехла

- Вы можете снять и постирать в стиральной машине следующие чехлы:
 - Чехол подголовника.
 - Чехол чаши автокресла.
 - Чехол спинки сиденья.
- Соблюдайте инструкции на ярлыке с символами по уходу, пришитом к чехлу.
- Стирайте чехол в стиральной машине при температуре 30 °C с мягким стиральным средством, используя программу деликатной стирки.
- Вы можете снять плечевые накладки и постирать их в тёплом мыльном растворе.
- Очищайте пластиковые детали мыльным раствором.
- Очищайте ремни мыльным раствором.
- Не используйте едкие чистящие средства (например, растворитель).

6.1.5 Надевание чехла

▲ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при отсутствии чехла автокресла

Чехол является неотъемлемым компонентом безопасности детского автокресла. Если чехол автокресла не используется, это может привести к тяжёлым травмам, в том числе со смертельным исходом.

- Ни в коем случае не используйте детское автокресло без оригинального чехла.
- Используйте только оригинальные запасные чехлы автокресел Britax Römer.
- Запасные чехлы автокресел вы можете приобрести в специализированном магазине.
- Чтобы вновь надеть чехол, выполните все действия в обратном порядке.

6.2 Устранение проблем

6.2.1 ISOFIX не присоединяется

(i) Крепление ISOFIX является неотъемлемой частью детского автокресла и выполняет важные функции по фиксации изделия. Убедитесь, что крепление ISOFIX функционирует безупречно.

Возможная проблема: загрязнение запорных рычагов ISOFIX

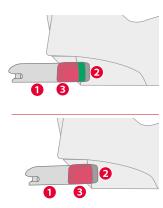
Устранение проблемы

Очистите скобы крепления ISOFIX автомобиля.

Возможная проблема: запорные рычаги ISOFIX закрыты

(i) Перед присоединением запорных рычагов ISOFIX детского автокресла к скобах крепления ISOFIX автомобильного сиденья убедитесь, что они открыты и готовы к использованию. Если боковой зелёный индикатор не виден, значит, запорные рычаги ISOFIX открыты.

Устранение проблемы



► Чтобы открыть запорные рычаги ISOFIX 1, одновременно нажмите серую предохранительную кнопку 2 и красную кнопку разблокировки 3.

7 Хранение и утилизация

7.1 Хранение

Если вы не собираетесь использовать изделие в течение длительного времени, соблюдайте следующие указания.

- _ Храните изделие в надёжном и сухом месте.
- Температуру хранения поддерживайте в диапазоне от 20 до 25 °C.
- Не кладите на изделие тяжёлые предметы.
- Не храните изделие рядом с источниками тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Защищайте изделие вдали от влаги, сырости, жидкостей, пыли и солевого тумана.

7.2 Утилизация

- ▶ Не разбирайте изделие.
- Не допускайте использования повреждённого изделия третьими лицами.
 - Удалите наклейку с допуском.
- Соблюдайте предписания по утилизации, действующие в вашей стране.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH Theodor-Heuss-Straße 9 89340 Leipheim contact@britax.com www.britax-roemer.com